



**SENAT  
RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ  
V KADENCJA**

---

Warszawa, dnia 18 marca 2004 r.

**Druk nr 618 Z**

---

**SPRAWOZDANIE**  
**KOMISJI SPRAW ZAGRANICZNYCH I INTEGRACJI EUROPEJSKIEJ**  
oraz  
**KOMISJI KULTURY I ŚRODKÓW PRZEKAZU**  
*(wraz z zestawieniem wniosków)*

Komisje, na posiedzeniu w dniu 17 marca 2004 r. po rozpatrzeniu wniosków zgłoszonych w toku debaty w dniu 17 marca 2004 r. nad ustawą

**o zmianie ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych,**

przedstawiają Wysokiemu Senatowi następujące stanowisko:

- **Wysoki Senat raczy przyjąć wnioski zawarte w pkt: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 9, 10, 11, 12, 14, 16, 17, 18, 22, 24, 27, 28, 29, 31, 32, 33, 34, 35 i 38.**

Ponadto komisje informują, że na podstawie art. 52 ust. 7 Regulaminu Senatu swoje wnioski wycofali:

- senator Ryszard Sławiński (*pkt: 8, 19, 21, 25 i 26 zestawienia wniosków*),
- senator Dorota Kempka oraz senator Ryszard Sławiński (*pkt 13 i 20 zestawienia wniosków*).

Przewodniczący Komisji  
Kultury i Środków Przekazu  
(-) Ryszard Sławiński

Przewodnicząca Komisji  
Spraw Zagranicznych i Integracji Europejskiej  
(-) Genowefa Grabowska

**ZESTAWIENIE WNIOSKÓW**  
**do ustawy o zmianie ustawy o prawie autorskim i prawach**  
**pokrewnych**

- |    |  |   |
|----|--|---|
| 1) | w art. 1 w pkt 1 w lit. b, w pkt 10 wyrazy "podejmowanych w odniesieniu do nieautoryzowanego przez uprawnionych korzystania z utworów lub artystycznych wykonań" zastępuje się wyrazami "umożliwiających korzystanie z utworów lub artystycznych wykonań z naruszeniem prawa";   | Poprawka<br>KKSP<br>poparta przez<br>połączone komisje  |
| 2) | w art. 1 w pkt 1 w lit. b:<br>a) w zdaniu wstępnym wyrazy "pkt 10 i 11" zastępuje się wyrazami "pkt 10 - 12",<br>b) w pkt 10 skreśla się zdanie drugie,<br>c) dodaje się pkt 11 w brzmieniu:<br>"11) skutecznymi technicznymi zabezpieczeniami są techniczne zabezpieczenia umożliwiające podmiotom uprawnionym kontrolę nad korzystaniem z chronionego utworu lub artystycznego wykonania poprzez zastosowanie kodu dostępu lub mechanizmu zabezpieczenia, w szczególności szyfrowania, zakłócania lub każdej innej transformacji utworu lub artystycznego wykonania lub mechanizmu kontroli zwielokrotniania, które spełniają cel ochronny",<br>d) dotychczasowy pkt 11 oznacza się jako pkt 12; | Poprawka<br>KKSP,<br>KSZIE<br>poparta przez<br>połączone komisje                              |
| 3) | w art. 1 w pkt 2, w dodawanym zdaniu trzecim po wyrazie "pośrednictwem" dodaje się wyraz "właściwej";  | Poprawka<br>KKSP<br>poparta przez<br>połączone komisje  |
| 4) | w art. 1 w pkt 3, w ust. 1 <sup>1</sup> po wyrazie "utworów" dodaje się wyrazy "muzycznych, słownych i słowno-muzycznych";   | Poprawka<br>senatorów:<br>D. Kempki,<br>R. Sławińskiego<br>poparta przez<br>połączone komisje |

- 5) w art. 1 w pkt 3 w zdaniu wstępnym wyrazy "po ust. 1 dodaje się ust. 1<sup>1</sup>" zastępuje się wyrazami "po ust. 2 dodaje się ust. 2<sup>1</sup>" oraz dotychczasowy ust. 1<sup>1</sup> oznacza się jako ust. 2<sup>1</sup>;  
Poprawka  
KKSP,  
KSZIE  
poparta przez  
połączone komisje
- 6) w art. 1 w pkt 4, w art. 22 w ust. 1 po wyrazie "korzystania" dodaje się wyrazy "z nich";  
Poprawka  
KKSP,  
KSZIE  
poparta przez  
połączone komisje
- 7) w art. 1 w pkt 4, w art. 22 w ust. 3 wyrazy "i zostają" zastępuje się wyrazami ", i które zostaną";  
Poprawka  
KKSP,  
KSZIE  
poparta przez  
połączone komisje

**Uwaga:****Przyjęcie poprawki nr 8 wyklucza głosowanie poprawki nr 9.**

- 8) **Poprawka wycofana**  
*w art. 1 w pkt 5, w ust. 2 skreśla się wyrazy "z pojedynczych egzemplarzy";*  
*Poprawka sen.  
R. Stawińskiego*
- 9) w art. 1 w pkt 5, w ust. 2 po wyrazie "egzemplarzy" dodaje się wyraz "utworów";  
Poprawka  
KKSP  
poparta przez  
połączone komisje
- 10) w art. 1 w pkt 6, w art. 23<sup>1</sup> w pkt 1 po wyrazie "przekazu" dodaje się wyraz "utworu";  
Poprawka  
KKSP,  
KSZIE  
poparta przez  
połączone komisje
- 11) w art. 1 w pkt 6, w art. 23<sup>1</sup> w pkt 1 wyrazy "wśród osób trzecich" zastępuje się wyrazami "pomiędzy osobami trzecimi";  
Poprawka  
KKSP,  
KSZIE  
poparta przez  
połączone komisje
- 12) w art. 1 w pkt 6, w art. 23<sup>1</sup> w pkt 2 po wyrazie "korzystania" dodaje się wyrazy "z utworu";  
Poprawka  
KKSP,  
KSZIE  
poparta przez  
połączone komisje
- 13) **Poprawka wycofana**  
*w art. 1 w pkt 7, w ust. 4 skreśla się wyrazy ", z tym że jeżeli wypłata wynagrodzenia, o którym mowa w ust. 2, nie nastąpiła na podstawie umowy z uprawnionym, wynagrodzenie jest wypłacane za pośrednictwem właściwej*  
*Poprawka  
senatorów:  
D. Kempki,  
R. Stawińskiego*

organizacji zbiorowego zarządzania prawami autorskimi lub prawami pokrewnymi";

**Uwaga:**

**Przyjęcie poprawki nr 14 wyklucza głosowanie poprawki nr 15.**

- |     |   |  |
|-----|---|--|
| 14) | w art. 1 pkt 9 otrzymuje brzmienie:<br>"9) w art. 28:<br>a) pkt 1 i 2 otrzymują brzmienie:<br>"1) udostępniać nieodpłatnie, w zakresie swoich zadań statutowych, egzemplarze utworów rozpowszechnionych,<br>2) sporządzać lub zlecać sporządzanie egzemplarzy rozpowszechnionych utworów w celu uzupełnienia, zachowania lub ochrony własnych zbiorów,"<br>b) dodaje się pkt 3 w brzmieniu:<br>"3) udostępniać zbiory dla celów badawczych lub poznawczych za pośrednictwem końcówek systemu informatycznego (terminali) znajdujących się na terenie tych jednostek.""; | Poprawka<br>sen. R. Sławińskiego<br>poparta przez<br>połączone komisje |
| 15) | w art. 1 w pkt 9, w pkt 3 po wyrazie "nieodpłatnie" dodaje się wyraz "swoje";   | Poprawka<br>KKSP   |
| 16) | w art. 1 w pkt 10 w lit. a, w ust. 2 <sup>1</sup> po wyrazie "Wolno" dodaje się wyrazy "w celach dydaktycznych i naukowych";  | Poprawka<br>KKSP<br>poparta przez<br>połączone komisje                 |
| 17) | w art. 1 w pkt 12, w art. 33 <sup>2</sup> wyrazy "w celu zapewnienia sprawnego przebiegu" zastępuje się wyrazami "na potrzeby";   | Poprawka<br>KKSP<br>poparta przez<br>połączone komisje                 |
| 18) | w art. 1 w pkt 12, w art. 33 <sup>2</sup> wyraz "ustawodawczych" zastępuje się wyrazem "prawodawczych";   | Poprawka<br>KKSP,<br>KSZIE<br>poparta przez<br>połączone komisje       |
| 19) | <b>Poprawka wycofana</b><br>w art. 1 w pkt 13, art. 34 otrzymuje brzmienie:<br>"Art. 34. Można korzystać z utworów w granicach dozwolonego użytku pod   | Poprawka<br>sen. R. Sławińskiego                                       |

warunkiem wymienienia imienia i nazwiska twórcy oraz tytułu utworu. Wymóg podania twórcy i źródła stosuje się w zakresie uwzględniającym istniejące możliwości, uczciwą praktykę i cel, który ma być osiągnięty. Twórcy nie przysługuje prawo do wynagrodzenia, chyba że ustawa stanowi inaczej.";

20) **Poprawka wycofana**

w art. 1 w pkt 15 po wyrazach "art. 41" dodaje się dwukropek, dotychczasową treść oznacza się jako lit. b i dodaje się lit. a w brzmieniu:

Poprawka  
senatorów:  
D. Kempki,  
R. Sławińskiego

"a) ust. 4 otrzymuje brzmienie:

"4. Jeżeli ustawa nie stanowi inaczej, umowa może dotyczyć tylko pól eksploatacji, które są znane w chwili jej zawarcia.";

21) **Poprawka wycofana**

w art. 1 w pkt 15, ust. 5 otrzymuje brzmienie:

Poprawka  
sen. R. Sławińskiego

"5. Przepisu ust. 4 nie stosuje się do umów z twórcami utworu audiowizualnego i utworu zbiorowego, utworu wykorzystanego lub włączonego do utworu audiowizualnego lub utworu zbiorowego, co nie uchybia prawu twórców do wynagrodzenia za korzystanie z utworu na polach eksploatacji nieznanymi w chwili zawarcia umowy.";

**Uwaga:**

**Przyjęcie poprawki nr 22 wyklucza głosowanie poprawki nr 23.**

22) w art. 1 w pkt 17, w ust. 4 po wyrazie "prawami" dodaje się wyrazy "autorskimi lub prawami pokrewnymi";

Poprawka  
KKSP  
poparta przez  
połączone komisje

23) w art. 1 w pkt 17, w ust. 4 po wyrazie "prawami" dodaje się wyrazy "autorskimi lub pokrewnymi";

Poprawka  
KSZIE

24) w art. 1 w pkt 17, w ust. 4 wyraz "dzieł" zastępuje się wyrazem "utworów";

Poprawka  
KKSP,  
KSZIE  
poparta przez  
połączone komisje

25) **Poprawka wycofana**

w art. 1 dodaje się pkt 17a w brzmieniu:

Poprawka  
sen. R. Sławińskiego

"17a) art. 87 otrzymuje brzmienie:

"Art. 87. Jeżeli umowa nie stanowi inaczej, zawarcie przez artystę wykonawcę z producentem utworu audiowizualnego umowy o

współdział w realizacji utworu audiowizualnego przenosi na producenta prawa do rozporządzania i korzystania z wykonania, w ramach tego utworu audiowizualnego, na wszystkich polach eksploatacji.";

**Uwaga:**

**Przyjęcie poprawki nr 26 wyklucza głosowanie poprawek nr 27-34.**

- |   |  |  |
|---|--|--|
| 26)   | <b>Poprawka wycofana</b><br>w art. 1 skreśla się pkt 18;   | Poprawka<br>sen. R. Sławińskiego                                 |
| 27)   | w art. 1 w pkt 18, w art. 110 <sup>3</sup> w ust. 2 w pkt 1 wyrazy "firmy, osób uprawnionych do jej reprezentowania," zastępuje się wyrazami "imienia i nazwiska, miejsca zamieszkania i adresu albo nazwy, siedziby i adresu, osób uprawnionych do jego reprezentowania, a także";  | Poprawka<br>KKSP,<br>KSZIE<br>poparta przez<br>połączone komisje |
| 28)   | w art. 1 w pkt 18, w art. 110 <sup>3</sup> po ust. 3 dodaje się ust. 3a w brzmieniu:<br>"3a. Pierwsze przekazanie przez przedsiębiorcę informacji, o których mowa w ust. 3, następuje w terminie do dziesiątego dnia miesiąca następującego po miesiącu przekazania przez przedsiębiorcę informacji, o których mowa w ust. 1, za okres od dnia rozpoczęcia działalności gospodarczej w zakresie, o którym mowa w art. 110 <sup>1</sup> , nie dłuższy jednak niż dwa poprzednie miesiące."; | Poprawka<br>KKSP,<br>KSZIE<br>poparta przez<br>połączone komisje |
| <b>Uwaga:</b>   |  |  |
| <b>Przyjęcie poprawki nr 29 wyklucza głosowanie poprawki nr 30.</b> |  |  |
| 29)   | w art. 1 w pkt 18, w art. 110 <sup>4</sup> w ust. 2 po wyrazie "udziela" dodaje się wyrazy "każdemu kto ma w tym interes prawny";  | Poprawka<br>KKSP<br>poparta przez<br>połączone komisje           |
| 30)   | w art. 1 w pkt 18, w art. 110 <sup>4</sup> w ust. 2 po wyrazie "udziela" dodaje się wyrazy "uprawnionemu z tytułu prawa autorskiego lub praw pokrewnych";  | Poprawka<br>KSZIE  |

- 31) w art. 1 w pkt 18, w art. 110<sup>4</sup> w ust. 2 wyrazy "i praw" zastępuje się wyrazami "lub praw";  
Poprawka  
KKSP,  
KSZIE  
poparta przez  
połączone komisje
- 32) w art. 1 w pkt 18, w art. 110<sup>5</sup> w ust. 4 przed pkt 1 dodaje się pkt ... w brzmieniu:  
"...) wstępu na teren nieruchomości, do obiektu, lokalu lub ich części należących do przedsiębiorcy prowadzącego działalność gospodarczą w zakresie, o którym mowa w art. 110<sup>1</sup>,";  
Poprawka  
KKSP,  
KSZIE  
poparta przez  
połączone komisje
- 33) w art. 1 w pkt 18, w art. 110<sup>6</sup> dodaje się ust. 4 w brzmieniu:  
"4. W przypadku odmowy albo niemożliwości podpisania protokołu kontroli przez przedsiębiorcę protokół podpisuje tylko kontroler, dokonując w protokole stosownej adnotacji o tej odmowie albo o przyczynach uniemożliwiających podpisanie protokołu kontroli.";  
Poprawka  
KKSP,  
KSZIE  
poparta przez  
połączone komisje
- 34) w art. 1 w pkt 18, w art. 110<sup>7</sup> w ust. 1 po wyrazie "sporządza" dodaje się wyrazy "w terminie 30 dni od dnia podpisania protokołu kontroli" oraz po wyrazie "które" dodaje się wyraz "niezwłocznie";  
Poprawka  
KKSP,  
KSZIE  
poparta przez  
połączone komisje

**Uwaga:****Przyjęcie poprawki nr 35 wyklucza głosowanie poprawek nr 36 i 37.**

- 35) w art. 1 dodaje się pkt 18a w brzmieniu:  
"18a) po art. 117 dodaje się art. 117<sup>1</sup> – 117<sup>2</sup> w brzmieniu:  
"Art. 117<sup>1</sup>. 1. Przedsiębiorca, który nie stosuje kodów identyfikacyjnych we wszystkich urządzeniach i ich elementach, podczas procesu produkcji nośników optycznych,  
podlega grzywnie.  
2. Tej samej karze podlega przedsiębiorca, który uchyla się od obowiązków, o których mowa w art. 110<sup>3</sup> ust. 1 i art. 110<sup>3</sup> ust. 3.  
Art. 117<sup>2</sup>. Przedsiębiorca, który uniemożliwia lub utrudnia wykonywanie prawa do kontroli, o którym
- Poprawka  
KKSP  
poparta przez  
połączone komisje

mowa w art. 110<sup>5</sup>,  
podlega grzywnie.";"

- 36) w art. 1 dodaje się pkt 18a w brzmieniu: Poprawka  
KSZIE  
"18a) po art. 117 dodaje się art. 117<sup>1</sup> w brzmieniu:  
"Art. 117<sup>1</sup>. 1. Przedsiębiorca, który nie stosuje kodów  
identyfikacyjnych we wszystkich urządzeniach  
i ich elementach, podczas procesu produkcji  
nośników optycznych,  
podlega grzywnie.  
2. Tej samej karze podlega przedsiębiorca, który  
uchyla się od obowiązków, o których mowa w  
art. 110<sup>3</sup> ust. 1 i art. 110<sup>3</sup> ust. 3.";"
- 37) w art. 1 dodaje się pkt 20 w brzmieniu: Poprawka  
KSZIE  
"20) po art. 119 dodaje się art. 119<sup>1</sup> w brzmieniu:  
"Art. 119<sup>1</sup>. Kto uniemożliwia lub utrudnia wykonywanie prawa  
do kontroli, o którym mowa w art. 110<sup>5</sup>, podlega  
grzywnie, karze ograniczenia wolności albo  
pozbawienia wolności do roku.";"
- 38) po art. 1 dodaje się art. 1a w brzmieniu: Poprawka  
KKSP,  
KSZIE  
poparta przez  
połączone komisje  
"Art. 1a. Przedsiębiorca prowadzący w dniu wejścia w życie ustawy  
działalność gospodarczą w zakresie, o którym mowa w  
art. 110<sup>1</sup>, informuje ministra właściwego do spraw kultury i  
ochrony dziedzictwa narodowego o przedmiocie i zakresie  
prowadzonej działalności w terminie trzydziestu dni od dnia  
wejścia w życie ustawy."